

James Howe

# Cuțulescu și Miți Surpriza aniversară



Ilustrații de Marie-Louise Gay

Traducere din limba engleză de Sabina Lungu

**Editura Paralela 45**

Redactare: Anda Marin  
Corectură: Cătălina Soare  
Tehnoredactare & DTP: Monica Birlodeanu  
Pregătire de tipar: Marius Badea

**Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României**

**HOWE, JAMES**

**Cuțulescu și Miți : surpriza aniversară** / James Howe ; il. de Marie-Louise Gay ; trad. din lb. engleză de Sabina Lungu. - Pitești : Paralela 45, 2023  
ISBN 978-973-47-3869-4

I. Gay, Marie-Louise (il.)  
II. Lungu, Sabina (trad.)

087.5

*Pentru Esme Elizabeth și Phoebe Genevieve*  
J.H.

*Houndsley and Catina and the Birthday Surprise*

Text © 2006 James Howe

Illustrations © 2006 Marie Louise Gay

Published by arrangement with Walker Books Limited, London SE11 5HJ.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced, transmitted, broadcast or stored in an information retrieval system in any form or by any means, graphic, electronic or mechanical, including photocopying, taping and recording, without prior written permission from the publisher.

Copyright © Editura Paralela 45, 2023

Prezenta lucrare folosește denumiri ce constituie mărci înregistrate,  
iar conținutul este protejat de legislația privind dreptul de proprietate intelectuală.  
[www.edituraparelela45.ro](http://www.edituraparelela45.ro)

# CUPRINS

Capitolul unu:

Trist ..... 5

Capitolul doi:

Tortul ..... 15

Capitolul trei:

Surpriza ..... 27



# Capitolul unu

## Trist



Cuțulescu era trist.

— Ești trist pentru că plouă? l-a întrebat

Miți.

Cuțulescu a clătinat din cap.

— Îmi place ploaia, i-a spus el.

Miți s-a gândit.

— Ești trist pentru că ai găuri în pulover?  
a întrebat ea.

Cuțulescu a clătinat din cap din nou.



— Puloverul acesta este foarte vechi, a zis el. Și moliile trebuie să mănânce. Nu sunt trist pentru că am puloverul găurit.





Dar înainte să mai poată rosti un cuvânt,  
a auzit „SURPRIZĂ!“

